

(大致内容, 仅供参考; 具体书写文件时, 将视情况而简化)

迟少杰 (Chi Shaojie)

2013 年前任中国国际贸易促进委员会专利商标事务所顾问。2013 年 6 月到永新智财律师事务所做顾问。

Senior Advisor, CCPIT Patent & Trademark Law Office (until May 2013) and NTD Law Office)

1970 年参加工作, 曾在青海第一机床厂、中国轻工业品进出口公司北京分公司和中国社会科学院拉丁美洲研究所工作。1971-1974 年, 在部队服兵役。

Started business career in 1970 and used to work for Qinghai No 1 Machine-tool Plant, China National Light Industrial Products Imp. & Exp. Co., Beijing Branch, Research Institute for Latin American Affairs, Chinese Academy of Social Sciences (CASS). Served in the Army 1971-1974.

1981 年毕业于中国社会科学院研究生院, 获经济学硕士学位。1985 年, 经考试获中国专利局授予的专利代理人资格。1986 年获北京大学和北京高等教育自学考试委员会授予的法律专业毕业证书, 并于该年通过第一届全国统一律师资格考试, 1987 年获得司法部授予的律师资格证书。

Graduated from the Post-Graduate School of CASS in 1981 and got the master degree of economics. Qualified as the patent attorney after passing the 1985 exam by the Chinese Patent Office. Obtained the Diploma of Law issued by Peking University and the Beijing Self-education Examination Committee in 1986, and qualified as the attorney-at-law in 1987 after passing the first national bar exam by PRC Justice Ministry in 1986.

1984 年—1985 年在德国和英国律师事务所实习。

Professional training in German and British law firms 1984-1985.

1989—1992 年在澳大利亚工作。

Worked in Australia 1989-1992.

1983 年起在中国国际贸易促进委员会(贸促会)工作。曾任贸促会专利部法律处副处长; 贸促会驻澳大利亚代表; 贸促会法律部副部长; 贸促会专利商标事务所顾问等职。

Ever since 1983, began to work for CCPIT and used to be Deputy Director of Legal Division of CCPIT Patent Agency, Representative of CCPIT Australia Office, Deputy Director-general, CCPIT Legal Affairs Department, Senior Advisor, CCPIT Patent & Trademark Law Office.

国务院颁发的专家特殊津贴获得者; 并享有正研究员职称。

Receiver of Special subsidy to Experts and Specialists by PRC State

Council and professional titled of Fellow-Researcher.

曾任，
国际许可贸易工作者协会国际代表、中国分会秘书长；
国际知识产权保护协会中国分会理事；

现被聘为，
中国国际经济贸易仲裁委员会、北京仲裁委员会仲裁员；
亚洲域名争议解决中心、中国国际经济贸易仲裁委员会域名争议中心专家；
审理过大量涉外及国内争议的仲裁案件（其中包括知识产权许可、技术转让及开发等）或域名争议案；其中涉外案件（一方为外国当事人）约数百件；
International Delegate, Licensing Executives Society (LES) and Secretary of LES China;
Council Member of AIPPI Chinese Group;
Arbitrator, China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC), Beijing Arbitration Commission (BAC);
Listed Expert, Asian Domain Name Dispute Resolution Center, CIETAC Domain Name Dispute Resolution Center.

Having handled plenty of arbitration cases with foreign and domestic entities and individuals, incl. IP related disputes, IP licensing and Tech-transfer or R & D activities, etc.), out of which several hundred involving foreign parties.

曾在国内外报刊杂志发表许多文章。
Lots of magazine and newspaper publications, home and abroad.